Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►B

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1977

περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄, και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών

(77/452/ΕΟΚ)

(ΕΕ L 176 της 15.7.1977, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►M1	Οδηγία του Συμβουλίου 89/595/ΕΟΚ, της 10ης Οκτωβρίου 1989	L 341	30	23.11.1989
►M2	Οδηγία του Συμβουλίου 89/594/ΕΟΚ, της 30ής Οκτωβρίου 1989	L 341	19	23.11.1989
►M3	Οδηγία του Συμβουλίου 90/658/ΕΟΚ, της 4ης Δεκεμβρίου 1990	L 353	73	17.12.1990
►M4	Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 2001	L 206	1	31.7.2001
►M5	Οδηγία 2006/100/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 363	141	20.12.2006

Τροποποιείται από:

►A1	Πράξη προσχώρησης της Ελλάδας	L 291	17	19.11.1979
►A2	Πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας	L 302	23	15.11.1985
►A3	Πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας	C 241	21	29.8.1994
	(όπως προσαρμόστηκε από την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου)	L 1	1	1.1.1995
►A4	Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003

▼B

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1977

περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄, και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών

(77/452/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος, και ιδίως τα άρθρα 49, 57, 66 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως [1],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [2],

Εκτιμώντας:

ότι, κατ' εφαρμογή της συνθήκης, απαγορεύεται από την λήξη της μεταβατικής περιόδου, κάθε διακριτική μεταχείριση με βάση την ιθαγένεια, όσον αφορά την εγκατάσταση και την παροχή υπηρεσιών· ότι η τοιουτοτρόπως πραγματοποιουμένη αρχή της ίσης μεταχειρίσεως με τους ημεδαπούς εφαρμόζεται ιδίως κατά την έκδοση αδείας που ενδεχομένως απαιτείται για την ανάληψη των δραστηριοτήτων του ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄, καθώς και για την εγγραφή ή τη συμμετοχή του ως μέλους στις επαγγελματικές οργανώσεις ή συλλόγους·

ότι κρίνεται, ωστόσο, ενδεδειγμένο να προβλεφθούν ορισμένες διατάξεις που να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση από τους ►M4 νοσηλευτές υπεύθυνους για γενικές φροντίδες ◄ του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών·

ότι, κατ' εφαρμογή της συνθήκης, τα Κράτη μέλη υποχρεούνται να μην παρέχουν οποιαδήποτε ενίσχυση, η οποία θα ηδύνατο να νοθεύσει τους όρους της εγκαταστάσεως·

ότι, το άρθρο 57, παράγραφος 1 της συνθήκης προβλέπει την έκδοση οδηγιών για την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων·

ότι κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί, ταυτόχρονα με την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, συντονισμός των όρων εκπαιδεύσεως του ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ ότι ο συντονισμός αυτός αποτελεί το αντικείμενο της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ [3]·

ότι, στα περισσότερα Κράτη μέλη, ο νόμος εξαρτά την ανάληψη των δραστηριοτήτων του ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ και την άσκηση αυτών από την κατοχή διπλώματος νοσοκόμου· ότι, σε ορισμένα άλλα Κράτη μέλη, στα οποία δεν υφίσταται η προϋπόθεση αυτή, το δικαίωμα κατοχής του τίτλου του ►M4 υπευθύνου για γενικές φροντίδες νοσηλευτού ◄ ρυθμίζεται πάντως από το νόμο·

([1]) ΕΕ αριθ. A 65 της 5.6.1970, σ. 12.
([2]) ΕΕ αριθ. A 108 της 26.8.1970, σ. 23.
([3]) ΕΕ αριθ. N 176 της 15.7.1977, σ. 8.

▼B

ότι, όσον αφορά την κατοχή του τίτλου εκπαιδεύσεως, επειδή μία οδηγία περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων δεν περιλαμβάνει αναγκαστικά και την ουσιαστική ισοτιμία της εκπαιδεύσεως στην οποία αναφέρονται τα διπλώματα αυτά, πρέπει να επιτρέπεται η χρήση τους μόνο στη γλώσσα του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως·

ότι, προς διευκόλυνση της εφαρμογής της παρούσης οδηγίας από τις διοικήσεις των Κρατών μελών, τα Κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν την υποβολή από τους δικαιούχους, οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις εκπαιδεύσεως που απαιτεί η παρούσα οδηγία, μαζί με τους τίτλους εκπαιδεύσεώς τους, πιστοποιητικού των αρμοδίων αρχών της χώρας καταγωγής ή προελεύσεως που να βεβαιώνει ότι οι τίτλοι αυτοί είναι οι αναφερόμενοι στην παρούσα οδηγία·

ότι, σε θέματα ήθους και εντιμότητος, πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των προϋποθέσεων που απαιτούνται αφ' ενός μεν για την αρχική είσοδο στο επάγγελμα, αφ' ετέρου δε για την άσκηση αυτού·

ότι, σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών, η απαίτηση εγγραφής ή συμμετοχής ως μέλους σε επαγγελματικές οργανώσεις ή συλλόγους, η οποία συνδέεται με τον σταθερό και μόνιμο χαρακτήρα της ασκουμένης δραστηριότητος στην χώρα υποδοχής, θα αποτελούσε αναμφίβολα εμπόδιο γι' αυτόν που παρέχει τις υπηρεσίες, ένεκα του προσωρινού χαρακτήρα της δραστηριότητός του· ότι πρέπει, επομένως, να αποκλεισθεί· ότι χρειάζεται πάντως, στην περίπτωση αυτή να εξασφαλισθεί ο έλεγχος της επαγγελματικής πειθαρχίας, ο οποίος ανήκει στην αρμοδιότητα των επαγγελματικών αυτών οργανώσεων ή συλλόγων· ότι, για τον σκοπό αυτόν και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 62 της συνθήκης, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότης να επιβάλλεται στον δικαιούχο η υποχρέωση να δηλοποιεί την παροχή υπηρεσιών προς την αρμοδία αρχή του Κράτους μέλους υποδοχής·

ότι, όσον αφορά τις μισθωτές δραστηριότητες του ►**M4** υπευθύνου για γενικές φροντίδες νοσηλευτού ◄, ο κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 της 15ης Οκτωβρίου 1968, «περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητος» [1], δεν περιέχει ειδικές διατάξεις για τα παρ' αυτού ρυθμιζόμενα επαγγέλματα που να αναφέρονται σε θέματα ήθους, εντιμότητος, επαγγελματικής πειθαρχίας και χρήσεως τίτλου· ότι, ανάλογα με το Κράτος μέλος, οι σχετικές ρυθμίσεις εφαρμόζονται ή δύνανται να εφαρμόζονται στους μισθωτούς, όπως και στους μη μισθωτούς· ότι, οι δραστηριότητες του ►**M4** νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ εξαρτώνται στα περισσότερα Κράτη μέλη από την κατοχή διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου νοσοκόμου· ότι οι δραστηριότητες αυτές ασκούνται τόσο από ανεξάρτητους επαγγελματίες όσο και από μισθωτούς ή, ακόμη, υπό την ιδιότητα του μισθωτού και του μη μισθωτού από τα ίδια πρόσωπα κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας εναλλάξ· ότι, κατά συνέπεια, για να διευκολυνθεί πλήρως η ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών αυτών εντός της Κοινότητος, κρίνεται αναγκαίο να επεκταθεί η εφαρμογή της παρούσης οδηγίας στους μισθωτούς νοσοκόμους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για τις δραστηριότητες του ►**M4** νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄.

[1] ΕΕ αριθ. N 257 της 19.10.1968, σ. 2.

▼B

2. Κατά την έννοια της παρούσης οδηγίας ως «δραστηριότητες του ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄» νοούνται οι δραστηριότητες, που ασκούνται υπό τους ακόλουθους επαγγελματικούς τίτλους:

στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:

«Krankenschwester», «Krankenpfleger»·

στο Βέλγιο:

«hospitalier(ère) / verpleegassistent(e)», «infirmier(ère) hospitalier(ère) / «ziekenhuisverpleger (-verpleegster)»·

στη Δανία:

«sygeplejerske»·

στη Γαλλία:

«infirmier(ère)»·

στην Ιρλανδία:

«Registered General Nurse»·

στην Ιταλία:

«infermiere professionale»·

στο Λουξεμβούργο:

«infirmier»·

στις Κάτω Χώρες:

«verpleegkundige»·

στο Ηνωμένο Βασίλειο:

— *Αγγλία, Ουαλία και Βόρειο Ιρλανδία:*

►M2 «*State Registered Nurse*» ή «*Registered General Nurse*» ◄·

— *Σκοτία:*

«Registered General Nurse»·

▼A1

στην Ελλάδα:

►M2 «διπλωματούχος ή πτυχιούχος νοσοκόμος, νοσηλευτής ή νοσηλεύτρια» ◄·

▼A2

στην Ισπανία:

«Enfermero/a diplomado/a»·

στην Πορτογαλία:

«Enfermeiro»·

▼A3

στην Αυστρία:

«Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger»·

στη Φινλανδία:

«sairaanhoitajasjukskötare»·

στη Σουηδία:

«sjuksköterska»·

▼A4

στην Τσεχική Δημοκρατία:

«všeobecná sestra/všeobecný ošetřovatel»·

στην Εσθονία:

«õde»·

▼A4

στην Κύπρο:

«Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής»·

στη Λετονία:

«māsa»·

στη Λιθουανία:

«Bendrosios praktikos slaugytojas»·

στην Ουγγαρία:

«ápoló»·

στη Μάλτα:

«Infermier Reġistrat tal-Ewwel Livell»·

στην Πολωνία:

«pielęgniarka»·

στη Σλοβενία:

«diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik»·

στη Σλοβακία:

«sestra»·

▼M5

στη Βουλγαρία

«Медицинска сестра»·

στη Ρουμανία:

«asistent medical generalist».

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΠΛΩΜΑΤΑ, ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΝΟΣΟΚΟΜΟΥ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΓΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ

Άρθρο 2

Κάθε Κράτος μέλος αναγνωρίζει τα διπλώματα, πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους που χορηγούνται στους υπηκόους των Κρατών μελών από τα άλλα Κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ και ►M4 που απαριθμούνται στο παράρτημα ◄, προσδίδοντάς τους στην επικράτειά του, όσον αφορά την ανάληψη μη μισθωτών δραστηριοτήτων του ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ και την άσκηση αυτών, την ίδια ισχύ με τα διπλώματα, πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους που χορηγεί το Κράτος αυτό.

▼M4

———————

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΚΕΚΤΗΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Άρθρο 4

►M2 1. ◄ Κάθε Κράτος μέλος αναγνωρίζει ως επαρκή απόδειξη, προκειμένου περί υπηκόων των Κρατών μελών, των οποίων τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι δεν ανταποκρίνονται στο

▼B

σύνολο των ελαχίστων απαιτήσεων εκπαιδεύσεως που προβλέπονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους ►M4 υπευθύνου για γενικές φροντίδες νοσηλευτού ◄, που έχουν χορηγηθεί από τα Κράτη μέλη αυτά προ της θέσεως σε εφαρμογή της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ, εφ' όσον συνοδεύονται από βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι οι υπήκοοι αυτοί επεδόθησαν πραγματικά και νόμιμα στις σχετικές δραστηριότητες ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ επί τρία τουλάχιστον συνεχή έτη, κατά την διάρκεια των πέντε ετών που προηγούνται της χορηγήσεως της βεβαιώσεως.

Οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να έχουν περιλάβει την πλήρη ευθύμη του προγραμματισμού, της οργανώσεως και της διοικήσεως των υπηρεσιών του νοσοκόμου προς τον ασθενή.

▼M2

2. Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει ως επαρκή απόδειξη για τους υπηκόους των κρατών μελών των οποίων τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ δεν ανταποκρίνονται στις ονομασίες που περιλαμβάνονται για το εν λόγω κράτος μέλος στο ►M4 παράρτημα ◄, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους που χορηγούνται από αυτά τα κράτη μέλη, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό χορηγούμενο από τις αρμόδιες αρχές ή οργανισμούς. Το πιστοποιητικό αυτό βεβαιώνει ότι αυτά τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ πιστοποιούν εκπαίδευση σύμφωνη με τις διατάξεις της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ που αναφέρονται στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας και εξομοιούνται από το κράτος μέλος που τα χορήγησε με εκείνα των οποίων οι ονομασίες περιλαμβάνονται στο ►M4 παράρτημα ◄ της παρούσας οδηγίας.

▼M3

Άρθρο 4α

Για τους υπηκόους των κρατών μελών, των οποίων τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ πιστοποιούν κατάρτιση που αποκτήθηκε στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και που δεν ανταποκρίνεται στο σύνολο των ελάχιστων απαιτήσεων κατάρτισης που προβλέπονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ, τα άλλα κράτη μέλη, εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, αναγνωρίζουν ως επαρκή απόδειξη τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους, εφόσον:

— πιστοποιούν κατάρτιση που άρχισε πριν από τη γερμανική ενοποίηση,

— παρέχουν το δικαίωμα άσκησης των δραστηριοτήτων ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ σε όλο το έδαφος της Γερμανίας με τους ίδιους όρους που ισχύουν για τους τίτλους που χορηγούνται από τις αρμόδιες γερμανικές αρχές και που αναφέρονται στο ►M4 παράρτημα ◄ και

— συνοδεύονται από βεβαίωση που εκδίδεται από τις αρμόδιες γερμανικές αρχές, με την οποία πιστοποιείται ότι οι προαναφερθέντες υπήκοοι επιδόθηκαν πραγματικά και νόμιμα στις δραστηριότητες ►M4 νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες ◄ στη Γερμανία τουλάχιστον επί μια τριετία κατά τη διάρκεια των πέντε ετών που προηγούνται της έκδοσης της βεβαίωσης. Στις εν λόγω δραστηριότητες πρέπει να έχει περιληφθεί η πλήρης ευθύνη για τον προγραμματισμό, τηγν οργάνωση και την παροχή νοσηλευτικής περίθαλψης στον ασθενή.

▼A4

Άρθρο 4β

Όσον αφορά τους πολωνικούς τίτλους νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες μόνον, ισχύουν μόνον οι εξής διατάξεις περί κεκτημένων δικαιωμάτων:

Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν από την Πολωνία ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην Πολωνία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και τα οποία δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις κατάρτισης που ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τα ακόλουθα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων ως επαρκή απόδειξη εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι του κράτους μέλους ασκούν στην Πολωνία, πραγματικά και νομίμως την δραστηριότητα νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες κατά το χρονικό διάστημα που ορίζεται κατωτέρω:

— δίπλωμα νοσηλευτή (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) — τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού,

— δίπλωμα νοσηλευτή (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) με μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση επαγγελματικής ιατρικής σχολής - πέντε συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την επταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

Στις δραστηριότητες αυτές πρέπει να έχει περιληφθεί η ανάληψη πλήρους ευθύνης για το σχεδιασμό, την οργάνωση και την πραγματοποίηση της νοσοκομειακής περίθαλψης του ασθενούς.

Άρθρο 4γ

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτή γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτών γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία

▼A4

συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτών γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτή υπεύθυνου για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτών γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτή υπεύθυνου για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτή γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτή υπεύθυνου για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτή γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά

▼A4

έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

▼M5

Άρθρο 4δ

1. Κατά παρέκκλιση από την παρούσα οδηγία, η Βουλγαρία μπορεί να επιτρέπει στους κατόχους του τίτλου «фелдшер» (feldsher) που απονεμόταν στη Βουλγαρία πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1999, οι οποίοι ασκούσαν το επάγγελμα δυνάμει του βουλγαρικού εθνικού συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων την 1η Ιανουαρίου 2000, να εξακολουθούν να ασκούν το εν λόγω επάγγελμα, έστω και εάν μέρη της δραστηριότητάς τους εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία.

2. Οι κάτοχοι του βουλγαρικού τίτλου του «фелдшер» (feldsher) που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν δικαιούνται επαγγελματικής αναγνώρισης στα άλλα κράτη μέλη δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4ε

Όσον αφορά τους ρουμανικούς τίτλους νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες μόνον, ισχύουν μόνον οι εξής διατάξεις περί κεκτημένων δικαιωμάτων:

Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν από τη Ρουμανία ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στη Ρουμανία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και τα οποία δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις κατάρτισης που ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τα ακόλουθα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων ως επαρκή απόδειξη εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι του κράτους μέλους ασκούν στη Ρουμανία, πραγματικά και νομίμως την δραστηριότητα νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες κατά το χρονικό διάστημα που ορίζεται κατωτέρω:

— δίπλωμα νοσηλευτή *(Certificat de competenţe profesionale de asistent medical generalist)* με μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση από şcoală postlicealã — πέντε συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την επταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

Στις δραστηριότητες αυτές πρέπει να έχει περιληφθεί η ανάληψη πλήρους ευθύνης για το σχεδιασμό, την οργάνωση και την πραγματοποίηση της νοσοκομειακής περίθαλψης του ασθενούς.

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, τα Κράτη μέλη υποδοχής φροντίζουν να αναγνωρίζεται στους υπηκόους των Κρατών μελών, οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις των άρθρων 2 και 4, το δικαίωμα να κάνουν χρήση του νομίμου τίτλου εκπαιδεύσεώς τους, κατά το μέτρο που δεν είναι ταυτόσημος προς τον επαγγελματικο τίτλο, ενδεχομένως δε και της σχετικής συντμήσεως του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεώς τους στην γλώσσα του Κράτους αυτού. Τα Κράτη μέλη υποδοχής δύνανται να επιβάλλουν να συνοδεύεται ο τίτλος αυτός από το όνομα και την έδρα του ιδρύματος ή της εξεταστικής επιτροπής, που τον χορήγησε.

▼B

2. Αν ο τίτλος εκπαιδεύσεως του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως του ενδιαφερομένου συγχεεται στο Κράτος μέλος υποδοχής με τίτλο ο οποίος απαιτεί στο Κράτος αυτό συμπληρωματική εκπαίδευση που δεν έχει αποκτηθεί από τον δικαιούχο, το εν λόγω Κράτος μέλος υποδοχής δύναται να επιβάλει στο δικαιούχο να χρησιμοποιεί τον τίτλο εκπαιδεύσεως του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως υπό κατάλληλη μορφή την οποία καθορίζει το Κράτος μέλος υποδοχής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΡΟΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΑΣΚΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΓΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΝΟΣΟΚΟΜΟΥ

Α. **Ειδικές διατάξεις περί του δικαιώματος εγκαταστάσεως**

Άρθρο 6

1. Το Κράτος μέλος υποδοχής, το οποίο απαιτεί από τους υπηκόους του αποδείξεις ήθους ή εντιμότητος για την αρχική ανάληψη μιας από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, δέχεται ως επαρκή απόδειξη, προκειμένου περί υπηκόων των άλλων Κρατών μελών βεβαίωση χορηγούμενη από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως του ενδιαφερομένου που να πιστοποιεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις ήθους ή εντιμότητος που απαιτούνται στο Κράτος μέλος αυτό για την ανάληψη της σχετικής δραστηριότητος.

2. Όταν το Κράτος μέλος καταγωγής ή προελεύσεως δεν απαιτεί απόδειξη ήθους ή εντιμότητος για την αρχική ανάληψη της σχετικής δραστηριότητος, το Κράτος μέλος υποδοχής δύναται να απαιτήσει από τους υπηκόους του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως απόσπασμα ποινικού μητρώου ή, ελλείψει τούτου, ισότιμο έγγραφο, εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως.

▼M1

3. Το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί, αν γνωρίζει σοβαρά και συγκεκριμένα γεγονότα τα οποία συνέβησαν εκτός της επικράτειάς του πριν από την εγκατάσταση του ενδιαφερόμενου στο κράτος αυτό, και τα οποία ενδέχεται να έχουν συνέπειες στην ανάληψη της σχετικής δραστηριότητας, να ενημερώσει σχετικά το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης.

Το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης εξετάζει την ακρίβεια των γεγονότων. Οι αρχές αυτού του κράτους μέλους αποφασίζουν οι ίδιες για τη φύση και την έκταση των ερευνών που πρέπει να γίνουν και ανακοινώνουν στο κράτος μέλος υποδοχής τα συμπεράσματα που συνάγουν από αυτές, όσον αφορά τις βεβαιώσεις ή τα έγγραφα που έχουν εκδόσεις.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν το απόρρητο των διαβιβαζόμενων πληροφοριών.

▼B

Άρθρο 7

1. Όταν σε Κράτος μέλος υποδοχής ισχύουν νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, οι οποίες αφορούν την άσκηση μίας από τις αναφερόμενες στο άρθρο 1 δραστηριότητες και αναφέρονται στο ήθος ή στην εντιμότητα του ενδιαφερομένου, περιλαμβανομένων των διατάξεων που προβλέπουν πειθαρχικές κυρώσεις σε περίπτωση βαρέος

▼B

επαγγελματικού παραπτώματος ή καταδίκης για ποινικό αδίκημα, το Κράτος μέλος καταγωγής ή προελεύσεως διαβιβάζει στο Κράτος μέλος υποδοχής τις αναγκαίες πληροφορίες για τα μέτρα ή τις κυρώσεις επαγγελματικού ή διοικητικού χαρακτήρα που έχουν ληφθεί κατά του ενδιαφερομένου, καθώς και για τις ποινικές κυρώσεις, που ενδιαφέρουν την άσκηση του επαγγέλματος στο Κράτος μέλος καταγωγής ή προελεύσεως.

▼M1

2. Το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί, αν γνωρίζει σοβαρά και συγκεκριμένα γεγονότα τα οποία συνέβησαν εκτός της επικράτειάς του πριν από την εγκατάσταση του ενδιαφερομένου στο κράτος αυτό και τα οποία ενδέχεται να έχουν συνέπειες στην άσκηση της σχετικής δραστηριότητας, να ενημερώσει σχετικά το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης.

Το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης εξετάζει την ακρίβεια των γεγονότων. Οι αρχές αυτού του κράτους μέλους αποφασίζουν οι ίδιες για τη φύση και την έκταση των ερευνών που πρέπει να διενεργηθούν και ανακοινώνουν στο κράτος μέλος υποδοχής τα συμπεράσματα που συνάγουν από αυτές όσον αφορά τις πληροφορίες που έχουν διαβιβάσει σύμφωνα με την παράγραφο 1.

▼B

3. Τα Κράτη μέλη εξασφαλίζουν το απόρρητο των διαβιβαζομένων πληροφοριών.

Άρθρο 8

Όταν το Κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τους υπήκόους του, για την ανάληψη μίας από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 ή για την άσκηση αυτής, έγγραφο σχετικό με τη σωματική ή ψυχική υγεία του ενδιαφερομένου το Κράτος αυτό δέχεται ως επαρκή την υποβολή του εγγράφου που ζητείται στο Κράτος μέλος καταγωγής ή προελεύσεως.

Όταν το Κράτος μέλος καταγωγής ή προελεύσεως δεν απαιτεί τέτοιο έγγραφο για την ανάληψη της σχετικής δραστηριότητος ή για την άσκηση αυτής, το Κράτος μέλος υποδοχής δέχεται βεβαίωση χορηγούμενη από την αρμόδια αρχή του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως η οποία να αντιστοιχεί στις βεβαιώσεις του Κράτους μέλους υποδοχής.

Άρθρο 9

Τα έγγραφα που αναφέρονται στα άρθρο 6, 7 και 8 δεν δύνανται να υποβληθούν μετά την πάροδο τριών μηνών από της ημερομηνίας εκδόσεώς τους.

Άρθρο 10

1. Η διαδικασία αποδοχής για την ανάληψη μιας απο τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, συμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8, πρέπει να περατούται εντός συντομωτάτης προθεσμίας, το αργότερο δε εντός τριών μηνών από της υποβολής όλων των δικαιολογητικών υπό του ενδιαφερομένου, με την επιφύλαξη των καθυστερήσεων που δύνανται να προκύψουν από ενδεχομενη προσφυγή μετά την λήξη της διαδικασίας αυτής.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και στο άρθρο 7 παράγραφος 2, η αίτηση περί επανεξετάσεως αναστέλλει την προθεσμία της παραγράφου 1.

Το Κράτος μέλος από το οποίο εζητήθησαν πληροφορίες διαβιβάζει την απάντησή του εντός τριών μηνών.

▼B

Το Κράτος μέλος υποδοχής συνεχίζει την προβλεπομένη στην παράγραφο 1 διαδικασία αμέσως μετά την λήψη της απαντήσεως ή από της λήξεως της προθεσμίας αυτής.

▼M1

Άρθρο 10α

Όταν κράτος μέλος απαιτεί από τους υπηκόους του, που επιθυμούν να αναλάβουν ή πρόκειται να ασκήσουν μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, να προβούν σε όρκο ή επίσημη δήλωση, και στην περίπτωση που ο όρκος αυτός ή η επίσημη δήλωση δεν μπορούν να δοθούν από υπηκόους άλλων κρατών μελών, το κράτος μέλος υποδοχής φροντίζει να προτείνεται στους ενδιαφερόμενους ένας κατάλληλος και ισοδύναμος τύπος.

▼B

B. **Ειδικές διαταξεις περί της παροχής υπηρεσιών**

Άρθρο 11

1. Όταν Κράτος μέλος απαιτεί από τους υπηκόους του για την ανάληψη μίας από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 ή για την άσκηση αυτής είτε άδεια είτε έγγραφή ή συμμετοχή σε επαγγελματική οργάνωση ή σύλλογο, το εν λόγω Κράτος μέλος απαλλάσσει της υποχρεώσεως αυτής τους υπηκόους των Κρατών μελών σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών.

Ο δικαιούχος παρέχει υπηρεσίες με τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις, όπως και οι υπήκοοι του Κράτους μέλους υποδοχής· υπόκειται, ιδίως στις πειθαρχικές διατάξεις επαγγελματικού ή διοικητικού χαρακτήρα που εφαρμόζονται στο Κράτος μέλος αυτό.

▼M1

Προς το σκοπό αυτό και προς συμπλήρωση της προηγούμενης δήλωσης σχετικά με την παροχή των υπηρεσιών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, τα κράτη μέλη μπορούν, για να είναι δυνατή η εφαρμογή των πειθαρχικών διατάξεων που ισχύουν στην επικράτειά τους, να προβλέπουν είτε προσωρινή αυτόματη εγγραφή ή την τυπική (pro forma) ένταξη σε επαγγελματικό σύλλογο ή: σωματείο, είτε εγγραφή σε μητρώο, με την προϋπόθεση ότι δεν καθυστερούν ούτε καθιστούν περισσότερο πολύπλοκη, με οποιοδήποτε τρόπο, την παροχή υπηρεσιών, ούτε υποβάλλουν σε πρόσθετα έξοδα τον παρέχοντα τις υπηρεσίες.

▼B

Όταν το Κράτος μέλος υποδοχής λαμβάνει μέτρα κατ' εφαρμογή του δευτέρου εδαφίου ή περιέρχονται εις γνώση του γεγονότα που αντίκεινται στις προαναφερθείσες διατάξεις, ενημερώνει αμέσως περί αυτού το Κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο δικαιούχος.

2. Το Κράτος μέλος υποδοχής δύναται να επιβάλει στους δικαιούχους την υποχρέωση υποβολής στις αρμόδιες αρχές προηγουμένης δηλώσεως περί παροχής των υπηρεσιών τους, σε περίπτωση κατά την οποία η εκτέλεση της παροχής αυτής συνεπάγεται προσωρινή διαμονή στην επικράτειά του.

Σε επείγουσες περιπτώσεις η δήλωση αυτή δύναται να γίνει εντός της συντομώτερης δυνατής προθεσμίας μετά την παροχή των υπηρεσιών.

3. Κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 το Κράτος μέλος υποδοχής δύναται να απαιτήσει από τον δικαιούχο ένα ή περισσότερα έγγραφα που να περιλαμβάνουν τις ακόλουθες ενδείξεις:

— την δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2,

▼B

— βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι ο δικαιούχος ασκεί νόμιμα τις σχετικές δραστηριότητες στο Κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος,

— βεβαίωση ότι ο δικαιούχος διαθέτει το ή τα διπλώματα, πιστοποιητικά ή άλλους τίτλους που απαιτούνται για την παροχή των σχετικών υπηρεσιών και αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

4. Το ή τα έγγραφα που προβλέπονται στην παράγραφο 3 δεν δύνανται να υποβληθούν μετά την πάροδο δώδεκα μηνών από της ημερομηνίας εκδόσεώς τους.

5. Όταν Κράτος μέλος αφαιρεί, εν όλω ή εν μέρει, προσωρινά ή οριστικά, υπό υπηκόους του ή υπήκοο άλλου Κράτους μέλους εγκατεστημένο στην επικράτειά του το δικαίωμα να ασκεί μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, μεριμνά κατά περίπτωση, για την προσωρινή ή οριστική ανάκληση της βεβαιώσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 3 περίπτωση δεύτερη.

Άρθρο 12

Όταν, σε Κράτος μέλος υποδοχής, η ρύθμιση με ασφαλιστικούς οργανισμούς, των λογαριασμών που αναφέρονται σε παρεχόμενες υπηρεσίες υπέρ των κοινωνικά ασφαλισμένων, προϋποθέτει έγγραφή σε οργανισμό κοινωνικής ασφαλίσεως δημοσίου δικαίου, το εν λόγω Κράτος μέλος, σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών που συνεπάγονται μετακίνηση του δικαιούχου, απαλλάσσει της υποχρεώσεως αυτής τους υπηκόους των Κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι σε άλλο Κράτος μέλος. Ο δικαιούχος ενημερώνει προηγουμένως ή, σε επείγουσες περιπτώσεις, μεταγενεστέρως, τον εν λόγω οργανισμό περί της παροχής των υπηρεσιών του.

Γ. **Κοινές διατάξεις περί του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών**

Άρθρο 13

Όταν, σε ένα Κράτος μέλος υποδοχής, η χρήση του επαγγελματικού τίτλου, η οποία σχετίζεται με μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, ρυθμίζεται νομοθετικά, οι υπήκοοι των άλλων Κρατών μελών, οι οποίοι πληρούν τις προβλεπόμενες στα άρθρα 2 και 4 προϋποθέσεις, δύνανται να φέρουν τον επαγγελματικό τίτλο του Κράτους μέλους υποδοχής ο οποίος αντιστοιχεί στο Κράτος αυτό, στις εν λόγω προϋποθέσεις εκπαιδεύσεως και να κάνουν χρήση της συντμήσεώς του.

▼M1

———————

▼B

Άρθρο 15

1. Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία ώστε να παρέχεται η δυνατότης στους δικαιούχους να ενημερώνονται περί της υγειονομικής και κοινωνικής νομοθεσίας, καθώς και, κατά περίπτωση, περί της επαγγελματικής δεοντολογίας που ισχύει στο Κράτος μέλος υποδοχής.

Για τον σκοπό αυτό δύνανται να συνιστούν υπηρεσίες ενημερώσεως, από τις οποίες οι δικαιούχοι δύνανται να λαμβάνουν τις αναγκαίες πληροφορίες. Σε περίπτωση εγκαταστάσεως, τα Κράτη μέλη υποδοχής δύνανται να υποχρεώνουν τους δικαιούχους να έρχονται σε επαφή με τις υπηρεσίες αυτές.

▼B

2. Τα Κράτη μέλη δύνανται να συστήσουν τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 υπηρεσίες, δίπλα σε αρμόδιες αρχές ή οργανισμούς που ορίζουν εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1.

3. Τα Κράτη μέλη ενεργούν έτσι ώστε, εφ' όσον παραστεί ανάγκη, να αποκτούν οι δικαιούχοι, προς το συμφέρον τους και προς το συμφέρον των ασθενών τους, τις γλωσσικές εκείνες γνώσεις που είναι αναγκαίες για την άσκηση της επαγγελματικής τους δραστηριότητος στο Κράτος μέλος υποδοχής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 16

Το Κράτος μέλος υποδοχής δύναται, σε περίπτωση δικαιολογημένων αμφιβολιών, να απαιτήσει από τις αρμόδιες αρχές άλλου Κράτους μέλους την βεβαίωση της γνησιότητος των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που έχουν εκδοθεί στο τελευταίο αυτό Κράτος και που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III, καθώς και την βεβαίωση του γεγονότος, ότι ο δικαιούχος πληροί όλες τις προβλεπόμενες από την οδηγία 77/453/ΕΟΚ προϋποθέσεις εκπαιδεύσεως.

Άρθρο 17

Τα Κράτη μέλη ορίζουν, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1, τις αρχές και τους οργανισμούς που είναι αρμόδιες να χορηγούν ή να δέχονται τα διπλώματα, πιστοποιητικά ή άλλους τίτλους, καθώς και τα προβλεπόμενα στην παρούσα οδηγία έγγραφα και πληροφορίες, ενημερώνουν δε αμέσως περί αυτού τα άλλα Κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Άρθρο 18

Η παρούσα οδηγία ισχύει επίσης για τους υπηκόους των Κρατών μελών, οι οποίοι σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, ασκούν ή θα ασκήσουν ως μισθωτοί μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1.

▼M4

Άρθρο 18α

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν όσον αφορά την έκδοση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή δημοσιεύει τη δέουσα ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, παραθέτοντας τις ονομασίες που έχουν καθορίσει τα κράτη μέλη για τους τίτλους κατάρτισης και, εφ' όσον πρέπει, για τον αντίστοιχο επαγγελματικό τίτλο.

Άρθρο 18β

Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει ως επαρκή απόδειξη — όσον αφορά τους υπηκόους κρατών μελών των οποίων τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία δεν αντιστοιχούν στις ονομασίες που αναγράφονται στην παρούσα οδηγία για το συγκεκριμένο κράτος μέλος — τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους που χορηγούνται από αυτά τα κράτη μέλη και συνοδεύονται από πιστοποιητικό που έχει εκδώσει η αρμόδια

▼M4

αρχή ή οργανισμός τους. Το πιστοποιητικό βεβαιώνει ότι τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι χορηγήθηκαν μετά την περάτωση εκπαίδευσης και κατάρτισης σύμφωνης προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και θεωρούνται από το κράτος μέλος που τα χορήγησε ισοδύναμα προς εκείνα τα οποία απαριθμούνται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 18γ

Τα κράτη μέλη εξετάζουν τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία, που ο ενδιαφερόμενος απέκτησε εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον τα εν λόγω διπλώματα, τα πιστοποιητικά ή οι άλλοι τίτλοι έχουν αναγνωρισθεί σε άλλο κράτος μέλος, καθώς και την εκπαίδευση και/ή την επαγγελματική πείρα που απέκτησε ο ενδιαφερόμενος σε άλλο κράτος μέλος. Το κράτος μέλος πρέπει να εκδώσει την απόφασή του εντός τριών μηνών από την υποβολή του πλήρους φακέλου του ενδιαφερομένου.

Άρθρο 18δ

Οι αποφάσεις των κρατών μελών σχετικά με τις αιτήσεις αναγνώρισης διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένες όταν η αίτηση απορρίπτεται.

Οι αιτούντες πρέπει να έχουν δικαίωμα προσφυγής σε δικαστήριο βάσει του εσωτερικού δικαίου. Ο αιτών έχει δικαίωμα προσφυγής και σε περίπτωση παράλειψης έκδοσης απόφασης εντός της καθορισθείσας προθεσμίας.

▼B

Άρθρο 19

1. Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός δύο ετών από της κοινοποιήσεώς της και ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

2. Τα Κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις σημαντικές διατάξεις εσωτερικού δικαίου που εκδίδουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 20

Αν κατά την εφαρμογή της παρούσης οδηγίας παρουσιάζονται σε ορισμένους τομείς μείζονες δυσχέρειες για ένα Κράτος μέλος, η Επιτροπή εξετάζει τις δυσχέρειες αυτές σε συνεργασία με το εν λόγω Κράτος και λαμβάνει την γνώμη της Επιτροπής Ανωτέρων Υπαλλήλων επί της Δημοσίας Υγείας, η οποία συνεστήθη με την απόφαση 75/365/ΕΟΚ ([1]), όπως ετροποποιήθη με την απόφαση 77/455/ΕΟΚ ([2]).

Εφ' όσον παραστεί ανάγκη, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο τις κατάλληλες προτάσεις.

Άρθρο 21

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

([1]) ΕΕ αριθ. N 167 της 30.6.1975, σ. 19.
([2]) ΕΕ αριθ. N 176 της 15.7.1977, σ. 13.

▼M4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτού (γενικές φροντίδες)

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο
Belgique/België/Belgien	1. Diploma gegradueerde verpleger/verpleegster — Diplôme d'infirmier(ère) gradué(e) — Diplom eines (einer) graduierten Krankenpflegers (-pflegerin) 2. Diploma in de ziekenhuisverpleegkunde — Brevet d'infirmier(ère) hospitalier(ère) — Brevet eines (einer) Krankenpflegers (-pflegerin) 3. Brevet van verpleegassistent(e) — Brevet d'hospitalier(ère) — Brevet einer Pflegeassistentin	1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d'enseignement reconnus/die anerkannten Ausbildungsanstalten 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/der zuständigen Prüfungsausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft	
▼M5 България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен «Бакалавър» с професионална квалификация «Медицинска сестра»	Университет	
▼A4 Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu
▼M4 Danmark	Eksamensbevis efter gennemført sygeplejerskeuddannelse	Sygeplejeskole godkendt af Undervisningsministeriet	
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Staatlicher Prüfungsausschuss	

▼M4

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο
▼A4			
Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool	
▼M4			
Ελλάς	1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Παν/μίου Αθηνών 2. Πτυχίο Νοσηλευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.) 3. Πτυχίο Αξιωματικών Νοσηλευτικής 4. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 5. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων και Επισκεπτριών πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής	1. Πανεπιστήμιο Αθηνών 2. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας 4. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 5. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	
España	Titulo de Diplomado universitario en Enfermería	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una Universidad	
France	1. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) 2. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) délivré en vertu du décret du décret nº 99-1147 du 29 décembre 1999	Le ministère de la santé	
Ireland	Certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)	
Italia	Diploma di infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato	
▼A4			
Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	

▼A4

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija	
▼M4 Luxembourg	1. Diplôme d'Etat d'infirmier 2. Diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué	Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	
▼A4 Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita'ta' Malta	
▼M4 Nederland	1. diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A 2. diploma verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) 3. diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige) 4. diploma beroepsonderwijs verpleegkundige - Kwalificatieniveau 4 5. diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige - Kwalificatieniveau 5	1. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling 5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling	
Österreich	1. Diplom als Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester/Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger 2. Diplom als Diplomierte Krankenschwester/ Diplomierter Krankenpfleger	1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege 2. Allgemeine Krankenpflegeschule	

▼M4

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο
▼A4			
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem «magister pielęgniarstwa»	1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	
▼M4			
Portugal	1. Diploma do curso de enfermagem geral 2. Diploma/carta de curso de bacharelato em enfermagem 3. Carta de curso de licenciatura em enfermagem	1. Escolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	
▼M5			
România	1. Diplomă de absolvire de asistent medical generalist cu studii superioare de scurtă durată 2. Diplomă de licență de asistent medical generalist cu studii superioare de lungă durată	1. Universități 2. Universități	
▼A4			
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov «diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik»	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «magister z ošetrovateľstva» («Mgr.») 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «bakalár z ošetrovateľstva» («Bc.») 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola	

▼A4

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο
▼M4			
Suomi/Finland	1. Sairaanhoitajan tutkinto / sjukskötarexamen 2. Sosiaali- ja terveysalan ammattikorkeakoulututkinto, sairaanhoitaja (AMK) / yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)	1. Terveydenhuolto-oppilaitokset / hälsovårdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor	
Sverige	Sjuksköterskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Various	